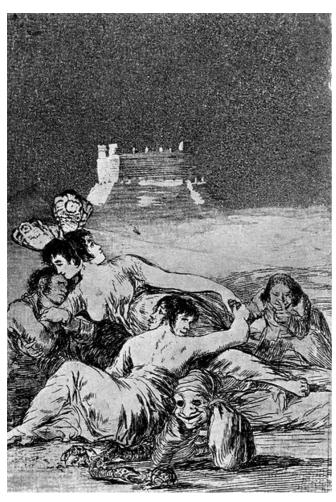
DREAM. OF LIES AND INCONSTANCY

CLASIFICACIÓN: PRINTS

SERIE: CAPRICHOS (PRINTS AND DRAWINGS, 1797-1799) (84/85)



DATOS GENERALES
CRONOLOGÍA
UBICACIÓN
DIMENSIONES
TÉCNICA Y SOPORTE

RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA
TITULAR
FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN
INVENTARIO

Ca. 1797 - 1798
Biblioteca Nacional, Madrid, España, Madrid, Spain 200 x 132 mm
Aguafuerte y aguatinta bruñida sobre papel verjurado
Documented work
© Biblioteca Nacional de España
20 Jan 2011 / 21 Jun 2023
505 INVENT/45637

HISTORIA

See Francisco de Goya y Lucientes, Painter.

This is a unique unpublished proof that belonged to the former Carderera collection in 1867 and later passed to the National Library in Madrid.

The title of this engraving is taken from the *preparatory drawing* in the Prado Museum.

ANÁLISIS ARTÍSTICO

A figure on the left-hand side of the engraving, with a mournful expression, clutches the arm of a woman standing next to him across his chest. The woman has a double face, on the one hand looking at the man holding her arm and on the other facing towards the background, with butterfly wings on her head. It extends its other arm, shaking hands with a figure reclining in the foreground with his back to the viewer. We cannot tell whether it is a man or a woman, as it is a rather ambiguous figure with a broad back and an undefined double face, although she wears a skirt and high heels. Next to it, Goya has made a grotesque, smiling mask resting on two saddlebags. Next to the mask, a snake is attacking a toad, while another batrachian bites the snake on the back. On the right-hand side of the engraving, we can see a crouching figure advancing and holding a finger to his mouth as a sign of silence. All this is taking place in a misty landscape in the centre of which stands a castle with turrets and battlements.

This engraving is extremely complex and various explanations have been offered for it, although most specialists believe that it could be a veiled allusion to the relationship the Aragonese painter had with the Duchess of Alba while he was in Sanlúcar. The aristocrat would therefore be the double-faced woman with a butterfly on her head who is being clutched in anguish by Goya. She had already been depicted with butterflies on her head in print no. 61 of the series entitled Volaverunt.

It is possible that the Aragonese painter had turned to the Iconology of Cesare Ripa (Perugia, 1555-Rome?, 1622) for a visual source to inspire the two double-faced figures. This detail would allude to the false nature of the figures, while the butterflies on the woman's head could be a reference to the evanescence of emotions, to the superficiality with which this figure confronts his own feelings. The snake and the toads are symbols of lowliness and the castle in the background an image of love illuminated by moonlight. The saddlebags on the mask are related to the expression, "to pass to the other saddlebag", which means to deceive. In addition, the figure making a gesture of silence on the right side of the print could be indicating the clandestinity that defines the situation that Goya has allegorically narrated in this engraving.

According to Nigel Glendinning, this print may refer to Manuel Godoy's love affairs with María Luisa of Parma and Pepita Tudó, who was his mistress from 1800 and whom he married after his wife's death in 1828.

Perhaps Goya decided not to publish this engraving because of the important critical content that could be unravelled and provoke some kind of reaction that would compromise him. It could also be thought that what he was narrating was too personal and perhaps too painful for him to expose publicly, so he decided to withdraw it.

The sheet is trimmed, creased and dirty. Stamper's fingerprints appear on the lower edge of the sheet.

EXPOSICIONES

Grabados y dibujos de Goya en la Biblioteca Nacional Biblioteca Nacional Madrid 1946

catalogue Elena Páez Ríos p.26, cat. 55

Goya: zeichnungen, radierungen, lithographien International Tage Ingelheim 1966 exhibition displayed from May 7th to June 5 th 1966

The Changing Image: Prints by Gova

Museum of Fine Arts Boston 1974

From October to December 1974. Exhibited also at The National Gallery of Canada, Ottawa, January to March 1975

Goya (1746-1828). Peintures-Gova: Zeichnungen und

Exposición de grabados y dibujos en el sesquicentenario de su muerte

Biblioteca Nacional Madrid 1978

May - June 1978

p.36, cat. 57

Goya. La década de Los **Caprichos**

Madrid 1992

organized by Real Academia de Bellas Artes de San Fernando sponsored by Fundación Central Hispano, Madrid, consultant editor Nigel Glendinnig. From October 26th 1992 to January 10th 1993

p.63, cat. 39

Goya: Order and disorder

Museum of Fine Arts Boston 2014 cat. 41

Dessins-Gravures

Centre Cultural du Marais París 1979

consultant editors Jacqueline et Maurice Guillard

cat. 156

Goya grabador

Fundación Juan March Madrid 1994

consultant editors Alfonso E. Pérez Sánchez and Julián Gállego, from January 14th to March 20th 1994

p.111, cat. 4

Drúckgraphik

Städtische Galerie im Städelschen Kunstintitut Frankfurt 1981

from February 13th to April 5th

pp.74-75, cat. D49

Ydioma universal: Goya en la **Biblioteca Nacional**

Biblioteca Nacional Madrid 1996

from September 19th to December 15th 1996

p.150, cat. 119B

BIBLIOGRAFÍA

Les Caprices de Goya

ADHÉMAR, Jean s/p 1948

F Hazan

Goya engravings and lithographs, vol. I y II.

HARRIS, Tomás p.162, cat. 119 1964 Bruno Cassirer

Imaginación de Goya: nuevas fuentes para algunos de sus dibujos y pinturas

GLENDINNING, Nigel pp.284-286 49,195 1976 CSIC

Fernando

Goya, la década de los caprichos: dibujos y aguafuertes

WILSON BAREAU, Juliet pp.63-65, cat. 38-39 1992 Real Academia de Bellas Artes de San

Goya: Order & Disorder

ILCHMAN, Frederick y STEPANEK, Stephanie L. (comisarios) p. 102 Museum of Fine Arts Boston Publications

Los Caprichos de Goya y sus dibujos preparatorios

SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco Javier s/p 1949 Instituto Amatller de Arte Hispánico

Vie et ouvre de Francisco de Goya

GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet cat. 619 1970 Office du livre

Goya and his Critics

GLENDINNING, Nigel pp.167-168 New Heaven-Londres: Yale University Press

Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional

SANTIAGO, Elena M. (coordinadora) p.118, cat. 174 1996 Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca Nacional

Goya. In the Norton Simon

Museum WILSON BAREAU, Juliet pp. 42-75 Norton Simon Museum

El sueño de la mentira y la inconstancia

Goya, Saturn and Melancholy. Studies in the Art of Goya NORDSTRÖM, Folke pp.171-183 1962 Acta Universitatis

El sueño de la mentira y de la inconstancia' y sus raices wattonianas

Goya BUENDÍA, José Rogelio pp.240-245 100 Fundación Lázaro Galdiano

Los Caprichos de Goya

LAFUENTE FERRARI, Enrique p.198-199 1977 Gustavo Gili Serie punto y línea

El libro de los caprichos: dos siglos de interpretaciones (1799-1999). Catálogo de los dibujos, pruebas de estado, láminas de cobre y estampas de la primera edición

BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ, José Manuel y MEDRANO, José Miguel pp.398-401

Museo Nacional del Prado

PALABRAS CLAVE

MARÍA LUISA DE PARMA GODOY DUQUESA DE ALBA AUTORRETRATO TEATRAL

ENLACES EXTERNOS